

www.krups.com

STEAM AND PUMP ESPRESSO MACHINES WITH GRINDER www.krups.com

EN p. 1

ES p. 5

FR p. 9

SAFETY INSTRUCTIONS AND GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

EN

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y TÉRMINOS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET CONDITIONS DE GARANTIE

FR

15200171 52/01

KRUPS

www.krups.com

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual carefully before you use your appliance for the first time and keep it safe. KRUPS will not accept any liability for improper use.

NON EUROPEAN MARKETS ONLY

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children without supervision) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
-
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Your appliance is intended for household use only, at an altitude below 2000 m.
 - Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
 - Your machine is intended for household use only. It has not been designed for use in the following cases, which are not covered by the guarantee:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

- Always follow the cleaning instructions when cleaning your appliance:
 - Unplug the appliance
 - Do not clean the appliance when it is hot
 - Clean with a damp cloth or sponge
 - Never immerse the appliance in water or under running water
- **WARNING:** Incorrect use of the appliance may cause injuries.
- **WARNING:** After use, do not touch the hot surfaces subject to residual heat (e.g. coffee outflow, steam nozzle). When using the nozzle, make sure it is in the right position to avoid the risk of burns.

Do not put foreign objects into the coffee grinder.

FOR EUROPEAN MARKETS ONLY

- This appliance can be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not play with the appliance.

- Always unplug the appliance from the power source if you are leaving it unattended for a long period of time and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never open the appliance. Caution! Danger of death due to electrical current.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.

RESTRICTIONS ON USE

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (directives regarding low voltage appliances, electromagnetic compatibility, food contact materials, the environment etc.).
- Your appliance has not been designed for commercial and/or professional use.
- For safety and certification reasons, it is forbidden to carry out any modification or alteration to the appliance individually. Only tested appliances are certified and the manufacturer will not accept any liability in the event of damage.

TERMS AND CONDITIONS OF USE

- The appliance is not intended for the preparation of beverages for infants.
- Carry out the full cleaning cycle properly to prevent the risk of poisoning. If any of the products supplied with the machine are ingested, immediately contact your doctor and/or the poison control centre.
- For safety reasons, when producing steam to make a cappuccino, hot milk or hot water, be careful not to place your hand underneath the steam nozzle, the cappuccino accessory or the coffee outflow when preparing a beverage.
- The steam nozzle may be hot, be careful not to handle it during or immediately after preparation.
- Check that the mains voltage matches the voltage indicated on the appliance's identification plate. Only plug the appliance into an earthed socket. Make sure that the socket is easily accessible so that you can easily unplug the appliance in the event of malfunction.
- For the safety of your appliance, unplug from the socket during electrical storms. Do not pull on the power cord to unplug the appliance. Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop, and do not let it touch the hot parts of the appliance or leave it near a heat source or on a sharp edge.
- The use of multiple plug adapters or extension cables is not recommended. Unplug the appliance as soon as you stop using it for a long period of time and when cleaning.
- Failure to follow these instructions or any contact of the conductive parts of the appliance with moisture or water may result in fatal injury due to the presence of electrical currents.
- This appliance should only be used indoors, in dry, temperate rooms. Avoid placing the appliance in direct sunlight. If there is a change in ambient air temperature from cold to warm, wait a few hours before turning on your appliance so that it is not damaged by condensation.

- Be careful not to place the appliance on a hot surface, such as a hot plate or near an open flame, to avoid the risk of fire or other damage.
- To prevent waste water from staining your worktop or burning you, do not forget to install the drip tray and make sure that you properly protect your worktop during descaling cycles, especially if it is made of marble, stone or wood.

Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y manténgalo seguro. KRUPS no aceptará ninguna responsabilidad por el uso indebido.

SOLO PARA MERCADOS NO EUROPEOS

- Limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
 - Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños sin supervisión) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervise o les brinde instrucciones sobre el uso del aparato.
 - Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. El cable de alimentación debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personas similarmente calificadas con el fin de evitar riesgos.
 - El aparato está diseñado para uso doméstico únicamente, a una altitud inferior a 2000 m.
 - No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
 - Su máquina está diseñada para uso doméstico únicamente. No se ha diseñado para su uso en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
 - zonas del personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales;
 - clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo de alojamiento y desayuno.

- Siempre siga las instrucciones de limpieza cuando limpie el aparato:
 - Desenchufe el aparato
 - No lo limpie cuando esté caliente
 - Limpie con un paño húmedo o una esponja
 - No sumerja nunca el aparato en agua o agua corriente
- **ADVERTENCIA:** El uso incorrecto del aparato puede causar lesiones.
- **ADVERTENCIA:** Después de usar, no toque las superficies calientes que pueden estar sujetas a un calor residual (p. ej., el flujo de salida del café, la boquilla de vapor). Cuando utilice la boquilla, asegúrese de que esté en la posición correcta para evitar el riesgo de quemaduras.

No coloque objetos extraños en el molinillo de café.

SOLO PARA MERCADOS EUROPEOS

- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre y cuando estén supervisados y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y estén plenamente conscientes de los riesgos involucrados.
 - Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento a cargo del usuario, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
 - Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
 - Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan suficiente experiencia y conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura, y conozcan los peligros.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
- Siempre desenchufe el aparato de la fuente de alimentación si lo deja sin supervisión durante un largo período y antes del armado, el desarmado o la limpieza.

- Nunca abra el aparato. ¡Precaución! Peligro de muerte debido a la corriente eléctrica.
- El aparato no debe colocarse en un gabinete cuando esté en uso.

RESTRICCIONES DE USO

- Por su seguridad, este aparato cumple con las normas y reglamentaciones aplicables (directivas sobre aparatos de bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales que entran en contacto con alimentos, el medioambiente, etc.).
- El aparato no ha sido diseñado para uso comercial o profesional.
- Por motivos de seguridad y certificación, se prohíbe realizar cualquier modificación o alteración en el aparato de manera individual. Solo los aparatos probados están certificados y el fabricante no aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños.

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE USO

- El aparato no está diseñado para la preparación de bebidas para bebés.
- Realice el ciclo de limpieza completo correctamente para evitar el riesgo de envenenamiento. Si se ingiere alguno de los productos suministrados con la máquina, comuníquese inmediatamente con su médico o con el centro de toxicología.
- Por razones de seguridad, cuando prepare vapor para preparar un cappuccino, leche caliente o agua caliente, tenga cuidado de no colocar la mano debajo de la boquilla de vapor, el accesorio para cappuccino o el flujo de salida del café cuando prepare una bebida.
- La boquilla de vapor puede estar caliente, tenga cuidado de no manipularla durante o inmediatamente después de la preparación.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincida con el voltaje indicado en la placa de identificación del aparato. Conecte el aparato a tomas de corriente con conexión a tierra solamente. Asegúrese de que la toma de corriente sea de fácil acceso para poder desenchufar fácilmente el aparato en caso de mal funcionamiento.
- Para garantizar la seguridad del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente durante tormentas eléctricas. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o de la mesada, y no deje que toque las partes calientes del aparato ni lo deje cerca de una fuente de calor o sobre un borde afilado.
- No se recomienda el uso de varios adaptadores de enchufe o cables de extensión. Desenchufe el aparato tan pronto como deje de usarlo durante un largo período y durante la limpieza.
- Si no se siguen estas instrucciones o cualquier contacto de las piezas conductoras del aparato con humedad o agua, se pueden producir lesiones mortales debido a la presencia de corrientes eléctricas.
- Este aparato solo debe utilizarse en interiores, en salas secas y templadas. Evite colocar el aparato bajo la luz solar directa. Si hay un cambio en la temperatura ambiente del aire de frío a calor, espere unas horas antes de encender el aparato para que no se dañe por condensación.
- Tenga cuidado de no colocar el aparato sobre una superficie caliente, como una placa caliente o cerca de una llama abierta, para evitar el riesgo de incendio u otros daños.

- Para evitar que el agua residual manche su encimera o lo queme, no olvide instalar la bandeja de goteo y asegurarse de que protege adecuadamente su mesada durante los ciclos de descalcificación, en especial si está hecha de mármol, piedra o madera.

¡La protección del medioambiente es lo primero!



- ① El aparato contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar.
- ➔ Déjelo en un centro de recolección de residuos local o centro de reciclaje.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le en sécurité. Krups décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.

MARCHES NON EUROPÉENS SEULEMENT

- Ne pas permettre à des enfants sans surveillance de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
 - Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants sans supervision) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur donne les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil ou les surveille pendant son utilisation.
 - Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé. Le câble d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires pour éviter tout danger.
 - Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à une altitude inférieure à 2 000 m.
 - N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
 - Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - les cuisines réservées aux employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
 - les maisons de ferme;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel;
 - les gîtes touristiques ou chambres d'hôtes.

- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil :
 - Débrancher l'appareil
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide
 - Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau
- AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut causer des blessures.
- AVERTISSEMENT : Après utilisation, ne touchez pas les surfaces chaudes sujettes à la chaleur résiduelle (p. ex., sortie de café, buse vapeur). Lorsque vous utilisez la buse, assurez-vous qu'elle est dans la bonne position pour éviter les risques de brûlures.

Ne pas introduire de corps étranger dans le moulin à grains.

MARCHES NON EUROPÉENS SEULEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, s'ils sont supervisés, ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et sont pleinement conscients des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont sous la surveillance d'un adulte.
- Veillez à ce que l'appareil et son câble d'alimentation restent hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, si elles sont supervisées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles en comprennent les dangers.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance pendant une longue période et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais ouvrir l'appareil. Attention! Danger d'électrocution.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un meuble.

LIMITES D'UTILISATION

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (directives basse tension, compatibilité électromagnétique, matériaux en contact avec des aliments, environnement...).
- Votre appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou professionnelle.
- Pour des raisons de sécurité et de certification, il est interdit de modifier l'appareil individuellement. Seuls les appareils testés sont certifiés et le fabricant n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommages.

CONDITIONS D'UTILISATION

- L'appareil n'est pas destiné à la préparation de boissons pour les nourrissons.
- Effectuer le cycle de nettoyage complet correctement pour éviter les risques d'empoisonnement. Si l'un des produits fournis avec la machine est ingéré, communiquez immédiatement avec votre médecin ou avec le centre antipoison.
- Pour des raisons de sécurité, lors de la production de vapeur pour la réalisation d'un cappuccino, d'un lait chaud, d'une eau chaude, prenez garde à ne pas placer une main sous la buse vapeur, de l'accessoire à cappuccino, sous la sortie de café lors d'une préparation d'une boisson.
- La buse vapeur peut être chaude. Prenez garde à ne pas la manipuler pendant ou juste après une préparation.
- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre. Assurez-vous que la prise est facilement accessible afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas de défaillance.
- Pour la sécurité de votre appareil, débranchez-le de la prise pendant les tempêtes électriques. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail. Ne le laissez pas toucher aux parties chaudes de l'appareil et ne le laissez pas près d'une source de chaleur ou sur un bord tranchant.
- Utiliser plusieurs adaptateurs ou rallonges n'est pas recommandée. Débranchez l'appareil dès que vous avez terminé de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.
- Le non-respect de ces consignes ou tout contact des pièces conductrices de l'appareil avec de l'humidité ou de l'eau peut entraîner des blessures mortelles en raison de la présence d'électricité!
- Cet appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur, dans des pièces sèches et tempérées. Évitez de placer l'appareil à la lumière directe du soleil. Si la température de l'air ambiant change de froid à chaud, attendez quelques heures avant d'allumer votre appareil pour qu'il ne soit pas endommagé par la condensation.

- Veillez à ne pas poser l'appareil sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ou à proximité d'une flamme nue, afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'autres dommages.
- Pour éviter que les écoulements d'eau usagée ne salissent votre plan de travail ou ne risquent de vous brûler, n'oubliez pas de mettre le bac récolte-gouttes et veillez à bien protéger votre plan de travail pendant les cycles de détartrage, notamment lorsqu'il est en marbre, en pierre ou en bois.

La protection de l'environnement avant tout!



- ① Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ➔ Apportez-le dans un centre de collecte des déchets municipaux local.